

NOUVEL HAY MAGAZINE

SANS FRONTIÈRES

Gariné revient à Paris...



Gariné revient à Paris...PÔLE culturel

Parvis des Arts

94140 Alfortville

<http://www.pole-culturel.fr/garine.php>



Après un triomphe à Londres les 14 et 15 août 2015, interprété par des artistes anglais avec une traduction de Gerald Papasian, l'opéra-bouffe Gariné revient en français à Paris le 28 novembre. Le public parisien n'avait pas eu l'occasion de revoir Gariné depuis cinq ans. Cette représentation marque le 140ème anniversaire de l'œuvre, jouée pour la première fois à Constantinople en 1875.

OPÉRA-BOUFFE



Samedi 28 Novembre 2015

À 20h30

GARINÉ

GÉRALD PAPASIAN

ORIENT / OCCIDENT / COSMOPOLISME / CLASSIQUE

Des interprètes nouveaux

Le spectacle d'Alfortville proposera de magnifiques nouveaux talents à découvrir. Amélie Robins, étoile montante du monde lyrique, interprètera le rôle-titre, le ténor Mowgli Laps celui d'Armen, la Mezzo-soprano Cécile Meltzerd celui de Shoushane. La direction de l'orchestre sera confiée au nouveau chef d'orchestre parisien de renom, Jérôme Boudin Clauzel.



Parmi ceux qui se sont produits à la création, Gerald Papasian reprend son rôle de

Hor Hor Agha, Alexandre Martin-Varroy le rôle de Markar et Olivier Podesta, en chef de chœur et dans le rôle de Khatchig, le narrateur. La splendide Lori Baghdassarian, qui avait conçu les chorégraphies avec Claire Faurot, danse accompagnée d'une nouvelle partenaire, la belle Tamara Isci.

POLE CULTUREL D'ALFORTVILLE - Parvis des Arts

Tarif plein 22€ / Réduit 18€ / En abonnement 16€

Billetterie 01 58 73 29 18 - par mail billetterie@pole-culturel.fr

Administration 01 58 73 29 17

GARINÉ

Musique de Dikran TCHOUHADJIAN (1875)

Livret de Gérard PAPASIAN

Librement inspiré du livret de Takvor NALIAN

Version française de Gerald Papasian et Olivier Podesta

Mise en scène de Gérard PAPASIAN

Production Institut International Dikran Tchouhadjian

Producteur délégué Musique et Toile

Avec le soutien de La Croix Bleue des Arméniens de France et Hamaskaïne de Paris



POLE CULTUREL D'ALFORTVILLE - Parvis des Arts

Tarif plein 22€ / Réduit 18€ / En abonnement 16€

Billetterie 01 58 73 29 18 - par mail billetterie@pole-culturel.fr

Administration 01 58 73 29 17

Avec Londres, le spectacle d'Alfortville sera la 8ème représentation professionnelle de Gariné hors frontières. Présenter nos auteurs-compositeurs au grand public international a toujours été le but de Gerald Papasian. On souhaite que cela continue !



Comme à sa création à Saint-Maur en 2010, et au théâtre de l'Odéon à Marseille en 2010 et 2013, la critique londonienne a unanimement applaudi le spectacle, tout comme le public.

Extraits des critiques anglaises en 2015

BRITISH THEATRE « Gerald Papasian est la force motrice de l'ensemble de cette entreprise » « Musicalement, l'œuvre a beaucoup de charme... Les mélodies ont une douceur et des accents folkloriques qui indiquent une source arménienne » « La question de savoir si les femmes devaient jouer sur la scène ou non était une véritable controverse dans le théâtre au temps du compositeur »

PLAYS TO SEE « Cet opéra est un petit bijou curieux... attrayant » « ... Dans cette mise en scène épurée et créative, Papasian exploite au maximum l'étonnamment large éventail de styles musicaux conçus par le compositeur. Le résultat est une création pleine de charme. »

Extraits des critiques françaises

MAGAZINE « THEATRE MUSICAL OPERETTE » 2010 - « L'Odéon a eu parfaitement raison d'ouvrir sa saison lyrique avec cette œuvre. Disons-le d'entrée, Gariné a obtenu un très vif succès et tous les amateurs d'opérettes sont sortis enchantés d'avoir pu découvrir une partition foisonnante d'airs, duos et ensembles tour à tour romantiques, drôles, enlevés et parfaitement rythmés » « Gérard Papasian, interprète du rôle bouffe de Hor-Hor Agha, est le véritable deus ex machina de la production. Traducteur et adaptateur du livret, il a su régler avec minutie la mise en scène qui convenait parfaitement à la pièce, présentée ici comme une succession rapide de tableaux ne laissant à aucun moment retomber l'intérêt du spectateur ».

LA PROVENCE 2013 - « Restaurer une œuvre phare du patrimoine musical arménien en France : c'est l'ambition de Gérard Papasian avec Gariné. [...] Lentement, patiemment, adaptateur et metteur en scène, il a reconstitué les morceaux du puzzle pour en présenter une nouvelle adaptation en français. [...] »

Plein : 22€ / Réduit* : 18€ En abonnement : 16€ BILLETTERIE 01 58 73 29 18 Par mail : billetterie@pole-culturel.fr

ADMINISTRATION : 01 58 73 29 17